

天氣報告

業主望政府勿調高稅制

該份報告收集注。

商人指高利率作怪

早午電話公司大寄

保証線路暢通無阻

不公平和不平等。

他認為，最近在溫哥華和一些其他地區的物業稅出現大幅度的上升的現象，可能會是一個政治上的定時炸彈，因此很多納稅工人，大批遭到解僱，使得溫哥華和二手汽車的銷售都大受打擊。

在九月份，加拿大新舊汽車銷售額為一百四十七億元，而到了十月，汽車銷售量跌幅達百分之十。

據透露，月份的汽車市場是主要的市場，汽車銷售量已下跌了百分之六點二，這是近年來汽車銷量下降得最嚴重的一年。

親友，切勿留待聖誕日當日才打電

（溫哥華訊）卑詩電士公司發言人羅花女士說，各界人士擬撥打長途電話給省外或國外取通話線路，因此，線路阻塞引起延誤在所難免。

渡輪公司亦鑒

秦華山和馬蹄灣有多人趁聖誕節開宴以及聖誕離後兩日有多人趁船從史華治灣和乃渡村歸來，因此，渡輪公司於聖誕假期內，至本月三十一日均等。

蘇里雲醫生說，流行性感官通

常多在兒童或青年

人身上發現，而年

紀較大的人得病的

機會則較少，他認

為這次流行性感官

的發作不會阻礙兩

社廿一日電）溫哥

華的士司機獲此間

郵政局許可換發此

票。

垂屋側

代派聖

工會不

（溫哥華加新

雲埠伊頓百貨
於聖誕節日和
加班行走。
週。
但諸華上

省肺病協會表示，這次流行性感冒的爆發已令到一些有呼吸道疾病人士嚴重關注。

加拿大郵政公司發言人麥里倫承認僱用臨時人手措施，但拒絕透露工

府售酒商店亦
該協會發
誕節日和禮盒
米高·麥當

出，這次的流行性感冒，大部分病家都不嚴重。蘇里雲醫生說，雖然流行性感
冒對於患有氣喘
下午六時收

聖誕休假啓事

另一方面，加拿大郵政公司星期三透露聖誕節期內郵件比平日多一倍以上。

SUITE 750, VANCOUVER B.C.

諸華士高沙爆發流感
三成學生因病而缺席

社二十一日電）
衛生部門的報告
示，一種上海型
行性感冒正在橫
心聲

據說該省一些地區
有百分之三十
的學生因此而缺
課。

衛生部部門的
榮·蘇里雲醫生
了流行性感冒而死

性感冒的
炎，和肺氣腫的人
會有生命威脅，但
是，迄今為止，辦
華北高沙省仍然無
未接到有人因患上
了流行性感冒而死

蘇里雲醫生並冒，不要自行

郵局僱的士司機
代派聖誕節郵包
工會不滿提出投訴

一天內處理郵件達二十

千公斤
在非聖誕節期
普通通辦公日
郵局處理的郵
約有十四萬公

 **優質**
(鄧強慶製)
保持
精選

冬冬季旅行精選

- 美國西北海岸三日
- 迪士尼三藩市巴士
- 迪士尼三藩市航空

各一日遊： 西雅圖
大溫
大溫

數量比去年同期增加百分之九點二

隊加入人民行列國防部長自殺
統治羅馬尼亞廿四年
壽西斯古與妻被逮捕

東歐最後一名獨裁者下台

【十二日電】統
馬尼亞達二十
之久的共黨老
斯西士及其頭
日日已被羅馬
民推翻，據報
他們是在爬上
官員企圖乘
機說事象已
區是羅馬尼亞南
列中，而國防部
華斯利·米勒則
殺身亡。但其他
息又稱，在其它
遠的省份，仍然
戰鬥發生。

大西方米廠

PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

恭賀聖誕

Merry Christmas

新年快樂

本廠以廿多年歷史，集宇宙米糧精華，質優價實惠，繼續為各界服務。為感謝各界人士，批發商，零售商，各大公司，商場，多年惠顧及指導，特此致謝！！

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌

經銷

AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

泰國名產：

常備品種

中國腰果仁
美國米通餅
新萌芽綠豆
衛生赤糙米
油麩粉野米



優質旅行社

(鄧強熾製作公司附屬機構)

保持優良質素
精選歡樂旅途！



冬季旅遊行程

- 美國西北海岸三日遊： 12月23日
- 迪士尼三藩市巴士十日遊： 12月22日
- 迪士尼三藩市航空八日遊： 12月23日

各一日遊： 西雅圖 城多利 大溫哥華	逢星期五、日 逢星期二、四、六 逢星期三
---	---

香港機票最平：\$ 718 起

*** 代訂世界各地廉價機票 ***

另設特平晒嘅15C一張，凡晒菲林滿20張或以上，
均可獲贈5×7大相一張。

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET

傳真：(846)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)

電話：(804)684-7551 七天營業

香港中國旅行社全資附屬機構：

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

隆重推出最新貢獻

加中旅、泰中旅、香港中旅聯合主辦

泰國觀光團

香港、曼谷、芭提雅八天團 \$1669

曼谷一晚豪華大宴會、玉佛寺、金佛寺、睡佛寺、水上市場、鄭宣廟、鱷魚潭、
玉可參月四面佛

芭提雅遊覽瑪琳萊芭文化村、蛇園及玉石寺

住宿：曼谷金蘭宮大酒店、芭提雅皇家大酒店或同級

實用：來回機票（回程可停香港，有效期一年）、香港一晚酒店住宿及
行棧費用內所一切費用

連假期三及六出發

香港、曼谷、芭提雅、蛇園、金蘭宮、 \$1729

曼谷一晚豪華大宴會、玉佛寺、金佛寺、睡佛寺、水上市場、鄭宣廟、鱷魚潭、
玉可參月四面佛

芭提雅遊覽瑪琳萊、萊芭文化村、蛇園及玉石寺

住七夜、香港收通中聯旅遊參觀鑽石城、四世王宮

住宿：曼谷金蘭宮大酒店、芭提雅皇家大酒店、七夜龍晶大酒店或同級

實用：來回機票（回程可停香港，有效期一年）、香港一晚酒店住宿及
行棧費用內所一切費用

連假期一出發

深圳「錦繡中華」一日遊：

1989年11月22日正式開航，本年度新航線被選為世界五大之錦
繡旅遊區內，全中國74處名山風景名勝城鄉實景（此列為1：15）

CA\$ 70元，包括香港至深圳來回豪華旅遊車票、大陽傘
午飯及深圳遊覽

香港來回	830元起	香港香港國際	115元起
台北來回	930元起	香港青年會	65元起
北京來回	750元起	北京國際飯店	80元起
上海來回	700元起	上海城市酒店	78元起

特價機票

特價酒店

地址：溫哥華士嘉堡士巴丹拿999號 圖文傳真：(604) 684-3321

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

**聖誕節多倫多
特價機票 \$499**

**十二月二十三日
至
一月五日**

中國人發明秘方 能加速新酒變醇

試驗證明使得 已獲歐洲專利權

【本報訊】中國人發明秘方，能加速新酒變醇，試驗證明使得，已獲歐洲專利權。這項發明，是中國人對世界酒業的一項重大貢獻。

據悉，這項發明是由中國人發明，其原理是通過一種特殊的化學反應，使新酒在短時間內達到老酒的醇度。這項發明在歐洲專利局註冊，獲得了專利權。

這項發明對於酒業的發展具有重大的意義。目前，酒業生產中，新酒變醇是一個非常難題。而這項發明，可以大大縮短新酒變醇的時間，提高酒質，對於酒業的發展具有重大的貢獻。

利用死人捐出皮膚 換臉手術已經成功

【本報訊】利用死人捐出皮膚，換臉手術已經成功。這項手術，是醫學界的一項重大突破。

據悉，這項手術是由一名醫生主持，利用死人的皮膚，為一名面部受損的病人進行了換臉手術。手術過程順利，病人恢復良好。

這項手術的成功，對於面部受損病人的治療具有重大的意義。目前，面部受損病人的治療是一個非常難題。而這項手術，可以為病人提供一個有效的治療方案。

【本報訊】換臉手術已經成功。這項手術，是醫學界的一項重大突破。

據悉，這項手術是由一名醫生主持，利用死人的皮膚，為一名面部受損的病人進行了換臉手術。手術過程順利，病人恢復良好。

這項手術的成功，對於面部受損病人的治療具有重大的意義。目前，面部受損病人的治療是一個非常難題。而這項手術，可以為病人提供一個有效的治療方案。

新冰河期會不會來臨？

【本報訊】新冰河期會不會來臨？這是一個值得探討的問題。

據悉，科學家們認為，新冰河期的來臨與氣候變化的關係密切。目前，氣候變化正在加速，這可能會導致新冰河期的來臨。

科學家們指出，新冰河期的來臨將會對地球的生態環境產生重大的影響。因此，我們需要加強對氣候變化的研究，以應對可能發生的新冰河期。

【本報訊】新冰河期會不會來臨？這是一個值得探討的問題。

據悉，科學家們認為，新冰河期的來臨與氣候變化的關係密切。目前，氣候變化正在加速，這可能會導致新冰河期的來臨。

科學家們指出，新冰河期的來臨將會對地球的生態環境產生重大的影響。因此，我們需要加強對氣候變化的研究，以應對可能發生的新冰河期。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相去代留傳
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗、貨物、特設攝影棚，紀念磁碟、入籍護照、文籍相(黑白)4張7.20、3人以上(彩色)4張8.80(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

美國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評選員
香港攝影家協會(64)
曾獲B.C.省攝影家獎(71)

主理 何桐

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

左筆權

大預言家
前主講華僑之聲電台台長人生、命理、信託、命理、信託、命理、信託

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡舊雨、移玉駕臨

溫哥華唐人街區舖街11號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

398 PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業
片打東街39號(文化中心對面) 電話: 687-2293

聖誕酬賓大減價

特價汽車香水
送禮佳品

SONY T120
錄影帶
特價 5.99

28" STEREO COLOUR
MONITOR/RECEIVER

SANYO 28吋方角螢幕顯示
立體聲電視機
AVM 279
(五年保養) 特價 999.95

NEW! INSTANT START
LOADING SYSTEM

SANYO 錄影機
VHR9100 VHS Video Cassette Recorder 特價 399.95
(多項特價品，請到本店選購)
設有修理部，取價公道，專人修理。
(代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

60年代震動全港連環標參

麥當雄十大奇案之首

三狼奇案

同加場映 返老還童

曾志偉 童玲
陳百祥 林建明

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售 錄影帶

性感●香艷
●新潮●刺激

加拿大首創情色電影院線
每星期有新戲放映

警告：南部電影全部與性有關，請注意

Starring Jeannette Little Dove and Joanne Stern
PLUS 2nd EROTIC FILM SEX SPA U.S.A.
Crazy with Heat
LATEST New Films Every Week

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之華
四時有不謝之花

住在秘書路
食在秘書路
天在人間

珠寶首飾、書籍、雜誌、文具、禮品、立正

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

德寶兩千萬票房超級喜劇巨片

十二月十四日(星期四)起盛大獻映
隨票贈送鐘鎮濤、鍾楚紅、周慧敏七彩南士卡

鍾楚紅、鍾鎮濤、周慧敏
盧冠廷、鄭丹瑞、邱淑貞 主演

相見好

副片 捉鬼大師
張學友、鄭則仕、馮淬帆
陳百祥、陳奕迅、梁詠琪

午夜場 11:45 PM
12月22、23日
12月22、23、24、25日
傳小人男大

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

(注意) 因片長關係，放映時間更改如下：
星期一至日 7:30 pm 及 9:45 pm
星期六、日及假期，加開兩場 1:30 pm 及 3:45 pm

英雄本色 II

周潤發 梅艷芳 梁家輝

聖誕牌 本星期五、六、日、一
12月22、23、24、25日
午夜場 一連四晚
時間 12:00 AM

劉德華 張國強
萬梓良 吳君如

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

夜瘋狂

月光光·心慌慌
幾時捱得到天光...

劉德華 溫碧霞
林威 陳惠敏

副片 同根生

聖誕金裝午夜場 12月22、23日
星期五、六晚 鍾鎮濤 黃楚
隆重首映 偷情先生 沈殿霞 李美鳳

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DECEMBER 20th - 26th 1989

PUSSY CAT GALORE
Brookfields

SUPERSTAR LADY
Linda Wong

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 大婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面



開心旅遊 (604) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

十月十四日出發
全港首航溫哥華
前往東南亞旅遊

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧

住宿豪華，三餐膳食，保證滿意

* 回程可自由停留香港一年期 *

成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路地士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期

不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

精美行程備案



溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊

(十二月二十五日出發)

加幣\$788.00

* 住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店

* 參觀富麗堂皇之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈私跡之聖母院

人類博物館及刺激緊張之鬥牛比賽

溫哥華一三藩市

來回機票+酒店

(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起

溫哥華—香港/台北

來回機票 加幣\$820.00起

加勒比海豪華郵輪

美妙假期 美金\$995.00起

(巴溫哥華 過亞美利加回機票)

享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

報名從速

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

廣東僑鄉探親團

\$1975

14天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州

出發日期：10月14日、11月15日

酬賓觀光團

\$2795

19天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州

出發日期10月14日、11月12日

每週有團出發

路線不同，歡迎查詢！

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG

華人高級代理

伍偉權

大個對燕梳研究近三十年之經驗，意欲推廣教育保險，家庭凡對兒女，意欲低息，疾病和意外保險，如蒙垂詢，極表歡迎。

其助政

中國國際圖書貿易總公司

徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武術	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武術	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 22.00
BM1014	花木盆景	12.00			2年 37.50
M345	中國烹飪	20.00			3年 52.50
M377	中國食品	13.50	(中英)	上海畫報	1年 17.50
M37	連環畫報	40.00			2年 29.50
M157	科學畫報	19.75	(中英)	中國建設	3年 42.00
M42	科學博覽	17.75	(英文)	中國婦女	1年 15.00
M80	地理知識	14.00			2年 26.00
M150	國際航空	27.75			3年 36.00
M275	航空知識	26.25	(英文)	中國體育	1年 18.50
M128	艦船知識	14.25			2年 31.50
BM380	兵器知識	15.75			3年 44.00
M117	象棋	8.00	(中英)	中國對外貿易	1年 43.00
M197	北方棋藝	13.25			2年 73.00
M158	大眾醫學	18.50			3年 103.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	(中英)	中國銀業	1年 9.00
M221	中藥學	21.00			2年 14.00
M140	中醫雜誌	24.00			3年 20.00
M186	新中醫	26.25	(英文)	北京週報	1年 30.50
BM712	祝你健康	9.25			2年 52.00
					3年 73.00

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604) 681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確英文姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將由北京直寄府上。

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團
美加東岸遊 11天 \$1198起
美加東岸遊 9天 \$1108起
迪士尼樂園 7天 \$668起
迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
美國西部黃石公園 10天 \$599起
班美愛民頓 6天 \$389起
美國西北岸 3天 \$189起
P.C.內陸遊 3天 \$189起
溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45
(每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗

百葉簾 垂直簾 牀品

牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 341-7910

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：(604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

七顧本特製風味
天客埠特製風味
營惠各埠特製風味
業上零售白肝
貨服務商同價發售
價週貨到
實到

450g (美金) \$3.70
375g (美金) \$3.10

大特價酬賓

送禮自奉佳品

探親攜帶手信

價錢實惠 歡迎惠顧

* 專營 *

新燒肥特製風味
鮮味鷄大臘味
肉鹵鴨味
類味鴨味

歡迎零沽批發

* 特設熟凍部門 *

家鄉扣肉 豉汁蒸鳳爪

特製柱候鴨

咖啡仔 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

咖啡 咖啡

安達旅遊

3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)

879-7119

RENO

來回機票加三晚酒店 (DEC 14, JAN 01) \$ 199.00

來回機票加四晚酒店 (DEC 10, 17, JAN 01, 07) \$ 199.00

來回機票加五晚酒店 (JAN 07) \$ 199.00

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店 (JAN 01) \$ 279.00

三藩市 來回機票 \$ 199.00

卡加利 來回機票 \$ 189.00

香港 來回機票 (十一月份，有效六個月) \$ 818.00



黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單

業權件詞身

契文認遺證

據件證囑明

NOTARY PUBLIC

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市

日期 10 月 26 日 \$ 2285

特 價

羅 省 279

倫 敦 499

多 倫 多 299

三 藩 市 223

滿 地 可 359

點 民 頓 182

卡 技 利 164

代理燕梳

汽房商旅

車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號

(604) 669-4165

※ 農曆新年精選遊 ※

* 溫哥華~香港來回機票特價\$799

* 東京香港五天縱橫遊\$1,388

出發日期一月五、十九日，二月二、十六日，三月二、十六日

※ 東南亞精選遊 ※

* 香港、曼谷、芭提雅八天團 \$1669.00

逢星期三及六出發

* 星馬泰十天觀光團 \$2068.00

出發日期一月廿日，二月十六日，三月十六日

* 日本東京、台灣環島九天遊 \$1798.00

出發日期一月廿三日，二月廿七日

● 東南亞特價機票 ●

曼 谷 \$ 960.00

星 加 坡 \$ 1080.00

馬 尼 拉 \$ 950.00

● 國內特價機票 ●

三 藩 市 \$ 199.00

羅 省 \$ 295.00

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司:
公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟、省油、耐用，現凡於11月底前購買
可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)
另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表
PETER MO
巫家耀

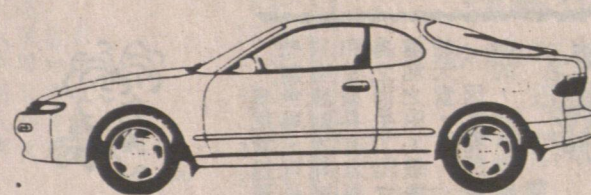
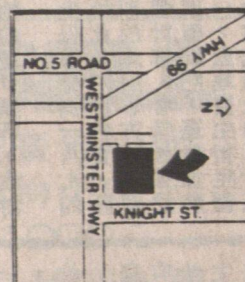
營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
VULCA LEE
李從勤

廿五週年



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運
抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治
文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員
及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766



C.T. KING
龔招同
批發及零售總經理

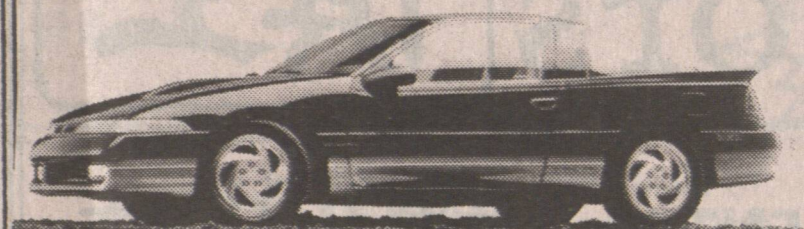
忠誠服務 特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此
一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購！！



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機，電鐘
風油欸，動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！

福特 汽車



領導 潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

TEMPO
北美最暢銷房車TAURUS
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

增聘經驗華人營業代表加強為
僑胞服務。查詢選購，請直接
與各營業代表聯絡。

七天營業
列治文汽車城

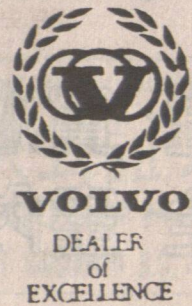
273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



特價

九〇年 VOLVO 740
由\$24750起
+ PDI

優質二手車，華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586



華僑金行

聖誕

酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 669-3247

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水大鴨
香芋扒大鴨
紅豆沙飯
合時生果
\$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
蒜茸炒肉片
京都肉排
清蒸游水大鴨
紅豆沙飯
合時生果
\$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
蒜茸炒肉片
京都肉排
清蒸游水大鴨
紅豆沙飯
合時生果
\$55.00

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麪飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒
蒸飽 每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新張優待

配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋



燙髮廿五元起
剪髮七元
小童五元

新娘梳頭

晚宴設計·長髮梳辮

872-5778

地址：四八七一號維多利亞街三十三號

納偉旅行社

love & white travel

總店：溫哥華539號110室（與卑詩大學對面） 604-689-0501
分店：溫哥華東區2828號地下（與 RENFREW 604-253-4422

1990年特別介紹全新精選旅程

首創 紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊

暢遊：紐西蘭南、北兩島及澳洲南岸各名勝風光。
包括：奧克蘭、維多利亞港、路多尼亞、彩虹
鯨魚場、毛利族文化村、奇異果種植場、聖
堂市、箭城、皇后城、墨爾本、坎培拉、牧
羊場及雪梨塔等。

*全線華人專業領隊。

*包早、午、晚三餐。

*回程可停留香港。

出發日期：九〇年二月十八日，三月四日，四月一
日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，
九月十六日，十月七日，十一月四日，十二月九日
費用：成人~由\$3198-\$3668
小童~由\$2398-\$2758

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

招請經驗車衣

積極擴展運動裝製衣廠，明年年初招請以下長工空缺：

鍛骨工人，冚骨包邊工人，查衫驗貨員，串繩拉線工人，最後工序部門員工。

工作環境清潔舒適。

有意者請親臨：

ELFSTONE DESIGNS

66 E.4TH AVE. 與 MELISSA 面洽

(上午八時至下午五時)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：

中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0928
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium



外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

ming's
DINING COMPLEX

名園酒家夜總會

華埠片打東街141-147號

電話 683-4722 687-0825

聖誕前夕

九時半開始至零晨三時
預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯
歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕

新年除夕

九時半開始至零晨三時
預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯

本酒家六人大樂隊

演奏中西流行跳舞音樂

座位憑定座門券優先安排

欲要佳座，請早預定

聖誕新年多項名貴禮物抽獎

「科騷」時間 十一時卅分 每晚一場

馬來西亞英倫紅歌星陳偉強先生



台灣學生情人紅歌星黃百聲



香港玉女紅歌星洪驚驚小姐



台灣紅歌星關以芳小姐

東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證

電話：290-3027

外款屋屋內水天各大大免
牆式頂頂外澗窗類小費
膠齊補翻油安安維工估
板備漏新漆裝裝修程價

中聲革改治政片一在 化代現軍海忘不聯蘇

圖伊多·特利利阿 者記社通路



核潛艦D聯蘇 艇潛式新聯蘇
萬一量水排水艇潛 萬一量水排水艇潛
N—SS備裝，節四十二速下水，噸百六千三
。個六普射發雷魚，個六十普射發彈導二一

在剛結束的馬耳他峰會上，美國和蘇聯對海軍問題出現分歧，使到地中海、北極圈成為世界最緊張的海域。

北極圈邊緣的咆哮海峽和北極下，蘇聯實力最雄厚的海軍部隊正增加在北極海進行軍事演習，位於科拉半島附近。

北極海軍總司令科拉海軍區司令，他們已在海峽技術取得重大進展，他們並擁有令人印象深刻的冰下潛水能力。

自從蘇聯海軍部在巴爾蒂克海峽在九八五年上以來，這種從南部海峽轉移去北方進行的演習，更趨頻繁，可能對海峽軍事間諜或者克里姆林宮決心。

新聞內外

石油業人士不願把錢花在處理意外事件方面的技術。但上述漏油意外事件可能促使某些公司在未來幾年內，在處理意外事件方面，投入更多資金。

美國環境保護局長利特曼在進行發展新技術時，他在新漏油事件後說：「我們現在在這些漏油事件中的技術嚴重不足，我們再也來不及了。」

在風平浪靜的情況下才有效，而且，在漏油意外事件發生後，化學分散劑通常用來破壞石油分子，也常用於處理意外事件。雖然石油業支持使用現時的分散劑，但這些分散劑只是用另一種污染來代替石油污染。

美研究清理油污新法

能維持二十年前的同樣技術。在「瓦爾德」號漏油事件發生三個月後，內政部共同宣佈，在未來三年內，將耗資一百萬美元，在未來三年內，將耗資一百萬美元，在未來三年內，將耗資一百萬美元。

石油工業界人士則表示，他們現在採用的技術基本上仍停留在二十年前。部分原因是很少想到改變，清理油污本身方面來得越多，把錢花在處理意外事件上，他們只。

為罪犯做腦部掃描

一名男子，檢察官把他形容為美國歷史上的最兇殘的殺人犯之一。布希斯在法庭上，法官根據他的犯罪紀錄，判處他終身監禁。

在法庭上，布希斯辯護律師辯稱，他的當事人患有嚴重的精神分裂症，因此不能對自己的行為負責。他要求法官對布希斯進行腦部掃描，以確定他是否患有精神分裂症。

布希斯辯護律師辯稱，他的當事人患有嚴重的精神分裂症，因此不能對自己的行為負責。他要求法官對布希斯進行腦部掃描，以確定他是否患有精神分裂症。

車池電製研洲歐

歐洲的街道在二十一世紀時可能已對引擎的震動和汽車排出的廢氣感到厭煩了，取而代之的是充滿電動馬達的街道。

這種電動馬達的街道，可以減少汽車的噪音和廢氣排放。目前，歐洲的電動汽車研究正在進行中，預計在未來幾年內，電動汽車將會進入市場。

電動汽車的優點是噪音小、排放少、運行平穩。目前，歐洲的電動汽車研究正在進行中，預計在未來幾年內，電動汽車將會進入市場。

恒生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

- * 3529 - 3537 E. 喜士定十組柏文 四舖位66x122價86萬
- * 60 W. 四十七街50x122上二房下三房，廚廁齊，可分租，地段好只叫價\$448,000
- * 8768 AMSTRONG本拿比，60x165地，五大房\$218,000
- * 927 HILLLOOT共有五個房31x110地適合大家庭價\$189,000
- * 3185東21街三房無土庫\$208,000

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

- * 雲東區入息屋，六房兩廚兩廁，地大35x155，每月收租\$1,200，開價\$218,000
- * 雲東四房，二廚二廁地33x122交通方便，樓下新完成，叫價二十萬零九千元。
- * 雲東區仔店連實業出賣，日做平均500至600元，地大好地點，新裝修廚房廁所，三睡房可自住，叫價三十二萬八千元。
- * 雲東區日營約五百元，地點好，叫價一萬一千元。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 雲東區，極旺地點，中西餐廚房，好地點，全酒牌，平價出售，叫價五萬五。
- * 雲東區，極旺地點，生意佳，平價出售，叫價五萬五。
- * 雲東區，極旺地點，生意佳，平價出售，叫價五萬五。
- * 雲東區，極旺地點，生意佳，平價出售，叫價五萬五。

LAARA B. GEAN
BUS. 261-9363 RES. 731-0094

開放時間星期六及日 下午二至四時
1150 WEST 27TH AVE.

- ★全新SHAUGHNESSY屋，七睡房，有家庭廳及五浴室，並有桑拿，價\$989,000
- ★親切特色屋，七睡房，熱水浴盆，地大66呎，價\$898,000

馬國輝 公司 327-1111 住宅 439-0359 傳呼機 667-0961

- ★ 6849 DORAN 44x110三睡房近商場，中小學巴士站，價25萬9千元
- ★ 141東41街三睡房硬木地板，保養好45x112屋主急售25萬3千元
- ★ 2263 E. 54街33x133三睡房，西人屋主，近名校利街27萬9千元
- ★ 1156東25街豪華大屋49x108樓上三房樓下兩房，面積2千4百呎，十四年新，開價39萬9千元。請速電。
- ★ 5068 JOYCE 街雲東區近快車站，人來人往，樓上有兩房出租樓下兩睡房39萬8千元
- ★ KAMLOOPS 埠仔豪華大屋連實業地240x120三百多座位有酒牌。移民投資佳音 65萬
- ★ SQUAMISH 埠仔商業地63x119，開價39萬8千元
- ★ 42組柏文年入息31萬2千元，十二年新，有一百23萬銀期提供，地173x122開價3百20萬

生意良機
7415 FALKLAND STREET
高質素五睡房，四套廁有景三層屋，近SFU及高爾夫球場，四十四百呎。花園草地經專家修整，急讓\$568,000 (可議價)

ANDY LEONG
931-3451或420-5593

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplant CENTRE

伍黃秀英

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

李標 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 唐人街商業樓，五十呎地段，旺地，樓下兩睡房，樓上寫字樓，全部出租，開價二百六十萬，投資良機。
- * 喜士定商業樓，九十九萬九千，一二三街角地段，旺地，一年新，有停車場，開價二百三十萬。
- * 二樓旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
- * 十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，三房，三大睡房，開價廿六萬。
- * 現有數位業主欲出售香港及台灣物業，意欲在雲東華埠購買房屋，不論有否你的房屋，請來電通知，如有意出售，請來電估價，及解答任何疑問，本人會務週到，電話：四三三。七八八八。
- * 有屋出賣請注意：現有數位業主欲出售香港及台灣物業，意欲在雲東華埠購買房屋，不論有否你的房屋，請來電通知，如有意出售，請來電估價，及解答任何疑問，本人會務週到，電話：四三三。七八八八。

李標 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 唐人街商業樓，五十呎地段，旺地，樓下兩睡房，樓上寫字樓，全部出租，開價二百六十萬，投資良機。
- * 喜士定商業樓，九十九萬九千，一二三街角地段，旺地，一年新，有停車場，開價二百三十萬。
- * 二樓旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
- * 十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，三房，三大睡房，開價廿六萬。
- * 現有數位業主欲出售香港及台灣物業，意欲在雲東華埠購買房屋，不論有否你的房屋，請來電通知，如有意出售，請來電估價，及解答任何疑問，本人會務週到，電話：四三三。七八八八。
- * 有屋出賣請注意：現有數位業主欲出售香港及台灣物業，意欲在雲東華埠購買房屋，不論有否你的房屋，請來電通知，如有意出售，請來電估價，及解答任何疑問，本人會務週到，電話：四三三。七八八八。

尼悉

八九國華裔小姐昨晚在無線電視城誕生，來自不同地區的華裔佳麗，角逐五項殊榮，澳洲悉尼代表黃美潔一人獲三獎，香港陳潔潔和澳門畢美蘭分別獲二獎及三獎。

一人獨得三獎項的悉尼小姐黃美潔

由於儲量減少產量亦減上漲趨勢形成

這個研究所在其最新一期《月報》上載文獻，由於非獨佔供應石油的發現，油儲量減少，產量目標價格。他認為，油價將會繼續下跌了約百分之五，呈上漲之勢。世界市場上的有油價將出現上漲趨勢，石油市場對歐佩克石油一的依賴性也將會加強。

由於叛軍可能發動新兵變

菲律賓馬尼拉軍隊

歐佩克必將受

進入一級備戰狀態

蘇布羅托十九日也指出，目前世界石油市場上的油價已超過了歐佩克規定的每桶十八美元的

(馬尼拉二十二日電) 由於被挫敗的反政府軍隊處於一級備戰狀態，菲律賓首都馬尼拉大馬路已封鎖，區政府令各鄉鎮

進入一級備戰狀態

准許部份港人居英

係屬錯誤應予反對

十九日電）西德的磁懸浮列車十八日在拉滕的載客試驗運行中，創造了每小時四百卅五公里的速度的新世界紀錄，比迄今的紀錄高出廿二點四公里。

據西德磁懸浮列車工程新交通技術部主任施拉比希勒爾說，新的速度不是最重要的，穩定性是在這次試驗中比高的速度

運營中磁懸浮列車能在如此高的速度下顯示功能完全正常，各項設計指標完全達到要求。

西德計劃在科隆——波恩機場和杜塞爾多夫機場之間建立第一條磁懸浮列車線。

（二十月二十一日電）近期，香港一般勞工收

入出現收縮跡象，有可能打擊香港的消費活動。香港所進口的耐用消費品增長年率不斷放緩，反映出批發及零售商人對香港的消費市場前景看法較審慎。

交由中國進行發射

允許進出口銀行提供貸款

(華盛頓十二日電)美國總統布殊今晚宣佈的政策是一致並將於明年為香港

進出口銀行向中國
提供貸款，儘管國
際上拒絕了國會向
中國實行更嚴厲制
香港、澳門、

【本報訊】美國國務院官員昨日表示，美國政府已決定在未來三個月內，向中國提供價值一億一千萬美元的貸款。這項貸款將用於支持中國的基礎設施建設和經濟發展。美國政府表示，這項貸款是美國對中國經濟發展的支持，也是美國對中國國際地位的重視。中國政府對此表示歡迎，並表示將根據中國的實際需要，合理利用這項貸款。中國政府還表示，將加強與美國在基礎設施建設和經濟發展方面的合作，推動兩國關係的發展。

訪問蘇聯

月二十日電）捷
斯洛伐克政府總
恰爾法二十日對
聯進行了短暫時
作訪問。

聯軍隊駐紮在捷
斯洛伐克的問題
據塔斯社報道，

方準備在近幾週就此問題舉行談話，並準備在維納會談的多邊協的背景下最終解決這一問題。

馬
對謂
應謂

遣亞尼
國巴對
平和里只

國美責譴亞尼馬羅
各侵蠻野國巴對謂
糾決解式方平和用只應謂並

間糾紛。
最應譴責的仍爲野
，尤其是侵略一個
每一個民族均有密
統，決定該民族自
權利。

雲高華余風采堂
通告

本堂一九八九年度獎學金申請，開始接受辦理，凡盡足義務之會員及其余姓子女，本學年在中學七班至十二班，或大專院校各級肄業或畢業，其成績優異者，或有特殊技能曾參加公開比賽獲獎者，均可報名申請，表格可向堂所索取，申請日期在一九九零年壹月卅一日截止。

雲高華余風采堂啓

一九八九年十二月十八日

	中國洪門民治黨 駐錦礫分部			
一九九〇年度各科職員名單：				
民治黨：				
正主委張天彥	副周明樞	正書記辛懿如		
正財政辛碧芳	副周明樞	正外交李媚娟		
正監察劉鑣	副陳拓常	正西文書記劉慧英		
婦女組：黃淑嫻	副張耀華	李媚娟		
連權文社：				
正社長周榮東	副鄭進耀	正議長周明樞		
正書記關瑞琪	副鄭進耀	正外交張耀華		
正財政劉錫莊	副劉錫莊	正監督關松富		
副關松富	副陳拓常	副劉鑣		
副劉鑣	副關松富	鑣		

 周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

 **A & F
CONSTRUCTION**
CUSTOM BUILT HOMES
電話(604)421-4441

資深歐洲建築師，十四年豐富經驗，獨具風格，保證滿意。
採用上等材料，一流手工，欲建造親房屋，請即與本公司聯絡。免費估價，無任歡迎。此外，本公司建造設計的樓宇遍佈溫哥華及本汝比各區，歡迎預約參觀。

巴黎風光

恭迎駕臨PARIS PLACE,
426 HOMER ST. 我們的接
待員當會熱情招呼閣下，
盡情享受鬆弛按摩。週末
持此廣告，可獲十元優惠。
營業時間至午夜十二時。
電話 688-3063

 **跌打風濕**
周顯堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸頸肩胛骨膝關節傷痛、
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

會計部 管理
本公司精通各
類會計、物業
管理、財物諮
詢、大小生意
年結月結、收
費低廉、懂國
粵語。電話：

872-8720

生意出讓

- * 南本拿比蔬菜生菓舖 \$49,500
- * 西百老匯蔬菜生菓舖 \$49,000
- * 海鮮舖 \$48,888

餐館出讓

- * 二埠快餐店, 生意, 地段及樓房 \$625,000
- * 北溫, 130 雅座 \$90,000
- * 南本拿比 65 雅座 \$108,000
- * 北本拿比 60 雅座 \$65,000
- * 一街夾蘭湖 70 雅座 \$145,000
- * 溫埠市區 80 雅座 \$45,000

投資良機

- * 商業地皮, 近珠城酒家 \$225,000

※ 十二單位柏文, 連兩單位屋, 27 街近橋
年租收入 \$86,000 開價 \$828,000

電話 986-9321
傳呼 686-1156

DON MAH 馬偉俊
SUTTON GROUP W C REATLY

HOWE SOUND 靚地
適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七哩，面積約 111 畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成為碼頭。查詢請電：

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN


榮僑花鋪
 Louie's Florist
 371 E Hastings Street
 Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士文東街三七一號
 TEL: 683-5124
 總代理李氏花屋
 中國名花
 桂花
 米仔蘭
 黃花白玉蘭
 含笑花
 本店常備
 長青樹木
 結婚花球
 花籃花牌
 長生花圈
 歡迎光顧
 呂頌招主理
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

世界影視珍聞

東京國際影展獲獎名單揭曉

馬龍白蘭度獲最佳男演員獎

第三屆東京國際電影節獲獎名單最近揭曉，獲得最佳影片獎的是南斯拉夫影片「玫瑰的夏天」，故事講述第二次世界大戰期間南斯拉夫人民和納粹主義的鬥爭，該片導演格爾奇奇同時獲得最佳導演獎。

美國著名影星馬龍白蘭度榮獲最佳男演員獎，他在「乾草的季節」中飾演一位律師，為一名白人教師和一名黑人「的士」司機作證，證實南非警方殺害一名黑人。這部影片由於強烈的反對種族歧視，備受讚賞。

蘇聯導演多羅夫拍攝的「內陸少女」獲影評團特別獎。該片題材敏感，觸及蘇聯一個禁忌題目——妓女。蘇聯女星葉列娜在片中飾演莫斯科妓女，獲最佳女演員獎。

荷里活巨星比蒂戴維斯逝世

拍片八十部兩獲金像影后獎

美國老牌女明星比蒂·戴維斯不久前病逝於洛杉磯。比蒂·戴維斯曾紅透半邊天，高踞荷里活票房冠軍達十年之久。

今年八十一歲的戴維斯共拍過八十多部影片，十次獲得奧斯卡金像獎提名，兩次榮獲金像影后：一九三五年，她憑「危險」一片中扮演著名百老匯女星，首次獲得奧斯卡金像獎；一九三八年憑「爵士女郎」一片扮演美國南方舞娘，再次獲得此項殊榮。

戴維斯外貌並非美艷，身材瘦削，但在當年以美女俊男為時尚的荷里活出人頭地，完全靠她的演技精湛。她生性高傲，三十年代末期，曾與華納兄弟公司因合約糾紛鬧上公堂，華納控告她違約，而她自辯因不滿角色分配，所以不肯簽約。官司結果，戴維斯雖然敗訴，但華納也終於同意，在一定範圍內，她能自由選擇角色。戴維斯曾自言她的成功秘訣是：「比別人更能吃苦」。

香港影星許冠文首獲國際獎

拉斯維加斯影展最佳男主角

香港著名影星許冠文，在拉斯維加斯國際影展中，以「雞同鴨講」一片，獲最佳男主角獎，這是香港喜劇片首次獲此殊榮。

許冠文在影片中飾演香港一家舊式燒臘店老闆，在與新式快餐店的競爭中，多次遭受挫折，最後終於改革落後的經營方式而獲得成功。他以精湛的演技把劇中人物演得既具內涵，又妙趣橫生。

影展的其他獎項大獎得主是：美國女星瑪姬·迪恩主演「元旦日」，獲最佳女主角獎；最佳導演和編劇則為意大利影片「偷冰的人」奪得。

大陸評選四十年來十大明星

趙丹、白楊、劉曉慶等上榜

北京「中國電影週報」最近評選出大陸四十年來十大電影明星。其中老一輩有：趙丹（主演「林則徐」等片）、崔嵬（主演「宋景詩」等片）、白楊（主演「祝福」等片）、孫道臨（主演「家」等片）、于藍（主演「林家鋪子」等片）。新一代有：王心剛（主演「傷逝」等片）、謝芳（主演「早春二月」等片）、劉曉慶（主演「原野」、「芙蓉鎮」等片）、潘虹（主演「人到中年」、「最後的貴族」等片）、姜文（主演「芙蓉鎮」、「紅高粱」等片）。

趙丹、白楊在三四十年代早已成名，當年趙丹與白楊領銜主演的「十字街頭」、白楊主演的「一江春水向東流」，海內外華人家喻戶曉。劉曉慶、潘虹、姜文則是近年崛起的新星。

今年物理學獎



美國哈佛大學七十四歲的拉姆塞，由於發明了一種方法，可以準確地觀測原子發出的輻射及測定其頻率，並據此研製出世界上首台計時最精確的「原子鐘」，而獲得今年的諾貝爾物理學獎。

鐘「原子」與「學」

「原子鐘」亦稱為「原子頻率標準」，它是憑着利用原子元素如銫、鉀、鈉和銣等的特殊共振現象所製成的精確計時系統。拉姆塞所研製的世界第一台原子鐘——「銫原子鐘」，就是利用銫原子在一個絕分子中的共振頻率來量度時間的。後來，英國的科學家利用「銫原子鐘」的基礎上，利用銣作為共振元素，研製成「銣原子鐘」。目前，上海天文台的科學家，也在此原理上利用較活潑的氫原子，研製出更為準確的「氫原子鐘」。

「銫原子鐘」、「銣原子鐘」的準確度，在一百萬年內誤差不超過三分之一秒，而「氫原子鐘」則具有一千萬年累積誤差不超過一秒。原子鐘具有如此精確的計時功能，主要是它依靠原子和分子的準確振動規律。原來，原子和分子之間的振動頻率，是受到原子微觀世界內堅定不變的規律所固定的。



當原子的振動一旦開始，共振的原子不僅保持一成不變的振動頻率，而且各有其自身的固有頻率。例如，氫分子的振動頻率恒為二三八七兆周；銫原子的固有振動頻率恒為九一、二兆周等。科學家們就是利用原子或分子這種固定的振動頻率，作為像普通鐘錶的鐘擺的振動頻率一樣，製成了現時最準確的原子鐘。

目前所製成的原子鐘，都有兩項共同的工作要素。第一，全都是一種激勵原子微粒開始振動的方法。通常，這些原子微粒是被高頻無線電波所激發而引起每一個原子或分子振動，如同被電磁能所激發時一樣。第二，所有的原子鐘，其原子振動都與一些精密機械相聯繫，從而顯示出振動數字而達到計時的效果。

科學家們指出，原子鐘在科技研究方面具有很大的用途，如在核物理研究方面，使以前無法進行的實驗成為可能。比如在一個子或分子內部發生變化，其持續的時間極短，如沒有原子鐘就無法予以準確的計量。又如研究觀察原子微觀世界的「正負電子對撞機」，就得依靠原子鐘來計量。近年來，原子鐘已進一步被應用於工業生產中，如發電廠的交變電流要保持着恒定的交變頻率，才不會損害各種電器用品，這就需要用原子鐘來計量其交變頻率是否穩定。現在美國的發電廠，尤其是核電廠，大多已使用原子鐘來控制保持交變電流的穩定頻率。隨着科技進一步發展，原子鐘的用途將會越來越廣泛。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street

Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone (604) 681-0611

Fax (604) 684-7396

★聖誕節加期北海歡樂遊\$1539

出發日期：十二月十六日

★歐洲十六天豪華團\$2288

出發日期：一月十五日、二月十九日、三

月五日

★馬、星、泰、香港十二天團\$2065

出發日期：一月十三日、二月十八日、三

月二十四日

★星、泰、港九天團\$1888

出發日期：一月十六日、二月二十一日、

三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊\$1388起

出發日期：一月五、十九日、二月二、十六

日、三月二、十六、廿日、四月十三、廿

七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九

日、七月十三、廿七日、八月三、十七、

廿一日、九月七、廿一日、十月五、十九

日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一

、廿八日

★代辦安排「在外售券，境內取貨」

★代客安排中國及世界各地旅遊團

★代訂世界各地機票與酒店

★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦ICBC手續)



★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER#: 669-6500(5195)

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

持有省政府及B.C.牌照

溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車

採用最先進歐洲焗油噴油方法

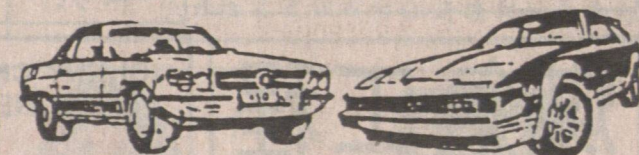
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

VW DATSUN W Mazda TOYOTA



六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

希望各社區明年繼續支持

據該社協會表示，該計劃已經進行了五年了，五年來，由於得到社區的支持，該計劃已取得十分大的成功。該協會表示，雖然今年的最後數字仍未統計出來，但已可以肯定地說，今年在該計劃幫助下解決的案件，已比去年有所增加，而創下新的紀錄。

該協會希望能在未來的一年內，繼續得到各社區人士的大力支持。

【渥太華加新社十一日電】加拿大統計局的數字分析指出，由於加拿大老年人比例不斷增加，加拿大在未來五年內，可能要將醫院病床的數目增加二點五倍，方能應付需要。

該統計數字估計，到二零三六年，加拿大入住院的數字將達一億人天，而相比之下，在一九八四年，加拿大入住院的人數和時間則只有四千一百五十萬入天。

上述的數字是引自加拿大統計局有關社會變化的報告，該報告又

說，對病床需求的增加，有百分之九十是由於老年增加的結果。

目前，需要入年，雖然老年人人醫院治療者大部份口在社會中的比例都為老年人。例 只有百分之十，但如，在一九八四入院住院的人口口

天氣嚴寒
凍僵男子

（溫尼辟訊）曼尼

繼續鬧工潮

(溫哥華訊)卑詩電影院連鎖公司的放工潮雖然已獲解決，但五百名罷工員工的裁判則宣告破裂。該批員工為帶位員、票員和收票員等。

泰國有一佛國，則是中國明代三保太監與下西洋時所傳之稱，全國大小入的。

地寺廟不計其數，單是曼谷就有幾百座，其中以玉佛寺最為宏偉、壯麗，寺內供奉有一尊稀世的玉佛，為泰國的國寶。

玉佛寺又名「護國寺」，位於泰國大王宮東北角，其實是王宮的一部份，佔地五萬多平方米。

玉佛寺供奉的玉佛，是泰國皇室的重要象徵，在進行宗教活動的地方，玉佛寺的玉佛像，和達於二百年來它的地方。

玉佛寺以寺內供奉的一尊玉佛而得名。佛像身高七十八厘米，採用一整塊碧玉雕琢而成。如此大型的碧玉本已罕有，更難得的緣由，它玉質透澈，光澤奪目。玉佛供奉在一個高六米的佛壇之上，任人膜拜，但為表尊重，高觀者入廟前須脫去鞋子和不得攝影，在佛壇後有一道梯級直達佛身，以便每年三次由泰

出的趨勢反映出來，拿大正處於一個經濟減慢的階段。

他說九十年代的兒童體重將在十公斤以下，且每日進食零點一公斤的罐頭食品。他預測，由於從食物中攝入鉛，九十兒童鉛中毒。

他說，百分之

（渥太華加新二十日電）據加拿大會議局表示，商人們擔心加國在九十年代將進入經濟衰退，因而都不願在基礎研究和商業上投入資金。加拿大會議局的調查顯示，在被調查的一百五十三家公司中，不到一半的公司看好未來的十年時間，該會議局認為，在未來的五年內，可以預料技術研究到發展方面百分之四點六的資金將追不上目前加拿大的該項調查。今年商業花在研究和發展方面的資金達八億一千萬元，可令人滿意，一九九零年方面的支出將降至只有總額百分之四點六。

移民局稱將手下留情

（本報訊）據《加拿大實況》報導，在溫尼辟有近

月十三日在社信黨
第六次省選補選
失敗之後，已宣佈
說他將在明年一月
在電視上向省民們
說明一種檢查卵巢
的新方法。

曼尼托巴健康
部長唐納·奧
萊德，親自將公
授給曼尼托巴票
議會（國際中
心），這筆錢將用
於，加拿大廣播公司的
一個電視節目表
示，那些用鉛封
錫封裝的罐頭食品
中，有毒金屬含量
九三的鉛，據這
些研究人員表示，
此高的金屬鉛污
染水平，假如一名
童每日都攝食上
述食品的話，足可

在被問着他對新的血管的

奧契德說，中國學生申請永久居民身份的規定有所放鬆。

其含鉛水平高達每桶一萬萬立公升，甚至可達到外層。

智力水平下降，行為有障礙等病。

雖然該節目

大

（域多利加新
社二十一日電）卑
詩省省長溫德心已
表示，他在聖誕節
期間，將留在他在
列治文的郊區。

溫德心的大
是這座狂歡花園
物業業主，花園
列治文的郊區。

（倫

附录三

第六☆省選補選失敗之後，已宣佈他將在明年一月在電視上向省民們公開宣佈他對政治前途的打算。

他說，聖誕節是一個人忘掉過去的時間，令到人們可以着手做未來的良性的還是惡性的。

這種方法名陰道色流成象管。它檢查新的術和測量經過的血液流動，使良性的還是惡性的。

院醫發

明一種檢查卵巢

的新方法。



生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

中國廣東

	405
101	406
203	
304	



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

商品繁多，花樣齊全，價格優惠，歡迎選購



歡迎各界人士與我公司洽談業務，我公司經營商品：

自行車，自行車零件，縫紉機，縫紉機頭，鬧鐘，掛鐘，石英鐘，鐘零件，上鏈手錶，手錶機芯，電子手錶，電子錶芯，手錶零件，手錶帶，洗衣粉，洗衣皂，香皂，藥皂，牙膏，鞋油，汽車臘，爽身粉，搪瓷器皿，熱水瓶，保溫杯，瓶膽、印鐵盆、不銹鋼餐具，不銹鋼器皿，不銹鋼廚具，鋁製品，人造革衣箱，塑料衣箱，人造革包，人造革公文箱，塑料公文箱，箱包配件，衣箱安全帶，爬山腰帶，漁網，漁繩，漁綫，塑料雨衣，塑料衣架，塑料編織袋，尼龍牙刷，塑料製品，打火機，煤油燈罩，煤油燈零件，銅鎖，鐵鎖，抽屜鎖，衛生潔具，衛生潔具銅配件，塑料背水箱，塑料返水灣，塑料沖水器，瓷磚，地磚，油毛毯，百頁窗玻璃，玻璃纖維塑料窗紗，濾水器，濾水器芯，壓力濾水器，電冰箱，洗衣機，電風扇，電熨斗，普通燈泡，彩色燈泡，打火機零件，火石，折刀，木柄刀，鏡子，發卡，鎖匙鏈，手縫針，揸鈕，拉鏈，拉鏈零件，煙斗，拐杖，行李手推車，理髮修剪，理髮剃刀，理髮推子，煤油爐，煤氣灶，煤氣灶零件，煤氣鋼瓶，桅燈，桅燈罩，桅燈零件，煤油燈，日光燈支架，日光燈鎮流器，日光燈繼電器，鹵鎢燈，電筒，電池，膠木電器配件，保險燈合架，彩色電視機，黑白電視機，半導體收音機，收錄兩用機，錄音帶，音響組合，放音機，照像機，膠卷，相紙，照相機材。



天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號
電掛：0417 天津 電傳：23142, 23203 TJLIP CN
傳真：86-022-700196 電話：316263

溫哥華華埠喜士定東街二八八號

各款兒童玩具，男女裝皮衣，歡迎參觀選購
零沽批發，一律歡迎，外埠採購，遠近送到

北京參茸行



聖誕

大減價

超值特價品：

原價：

桂峯田七片	2兩庄	9.90	16.00
紹實	1磅庄	1.20	2.25
黑棗	1磅庄	1.20	1.50
一級紅棗	1磅庄	1.20	1.60
白連子	1磅庄	2.00	3.50
杭州白菊花	1磅庄	2.00	4.00
原枝花旗參	1磅庄	45.00	90.00
蛤蚧大補茶	每盒	9.90	13.50
原封冬蟲草	每兩	12.80	15.00
日本花菇	每磅	24.90	起
日本江瑤柱	每磅	60.00	起
北京蜂王精	十支庄	8.90	五盒

花旗參一律七折 (野生除外)

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 四磅庄³¹/₄₀星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
- * 2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99
- * 2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
- * 300克珠江鱖魚 每磅特價\$1.59

新光行

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折

由一九八九年十一月廿三日起

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

又折又送 多買多送 送完即止

特別推薦

吉林人參 (斤庄)

1 1/2 庄原價128.00現售89.00

2 支庄原價108.00現售75.00

瑞春鹿尾 粿

照價八折優待

另買滿二百元以上者

均加送吉林人參一份

北韓高麗人參 (斤庄)

照價八折優待

另凡購一罐均加送同等

支數吉林人參一斤



美國各類花旗參 照原價七折



參茸補品藥材 照價八折



魚翅、鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送 (召寶壹磅或菊花半磅) 並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄 (百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄 (淮山、杞子、腰果) 任擇一款並附送日曆一個
凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄 (金百合特級杞子一罐) 並附送日曆一個
《以上貨品已有附加贈品者均不另加送，購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華街475號

新突破

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國際航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐隨食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,998.00 全七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團服務，三餐隨食，一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan
房屋買賣
房屋租賃
物業收租
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

代理

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

潘世豪

873-6880 SAVIO POON

恭賀新禧



溫東三層新屋標準地售卅五萬



溫東三層舊屋標準地售十九萬餘



地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5



現減價廿四萬餘



本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 呎七年新上下 3 房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘



溫東 23 街新屋三層大地四十五萬



北本拿比 9 年新四千呎高尚大屋 50、122 土庫完成，價 \$409,000

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



北本拿比近西門菲沙大學，4500 呎地 72 x 100 意大利式風景別墅，價 \$488,000



北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地 59 x 119 價 \$409,000



北本拿比近西門菲沙大學，4500 呎地 72 x 100 意大利式風景別墅，價 \$488,000



列治文幽靜五房新屋大地即可入伙卅一萬

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen or calendar (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6

Sat. 10 - 4

Last Sunday of month 11 - 4